

# Неизвестный Олеша

Туркменская Искра -  
Ашхабад. - 1991. - 11 март.

Ашхабадцы старшего поколения помнят то время, когда в туркменской столице в годы Великой Отечественной войны жил и работал известный советский писатель Юрий Карлович Олеша. О крепкой дружбе, связывавшей его с туркменскими литераторами, творческой помощи, которую он им оказывал, активной общественной, литературной и переводческой деятельностью оставил нам воспоминания, опубликованные в центральной и местной прессе, ашхабадский писатель Александр Аборский.

Меньше освещена деятельность Юрия Карловича как журналиста и театрального критика. А ведь находясь в эвакуации в Ашхабаде, писатель занимался и этой работой, бывал в театрах, принимал участие в обсуждениях новых пьес и спектаклей, а также сам переводил произведения туркменских драматургов.

В газете «Литература и искусство» (ныне «Литературная газета») от 29 июля 1944 года есть, в частности, такое интересное сообщение: «В Союзе советских писателей Туркмении Юрий Олеша прочитал свой перевод пьесы Базара Аманова «Зоhre и Тахир». Пьеса написана в стихах по одноименному роману туркменского классика, поэта Молла Непеса. В течение последних шести лет «Зоhre и Тахир» шла с большим успехом на туркменской сцене в Ашхабаде и в областных театрах республики.

Перевод Юрия Олеша, сделанный белым стихом (пятистопным ямбом), получил высокую оценку поэтов

и писателей, принявших участие в обсуждении.

Пьеса «Зоhre и Тахир» принята к постановке находящимся в Туркмении Молдавским русским театром».

Вернувшись в Москву из эвакуации, писатель указывал в своей автобиографии (июль 1947 года): «С 1929 года по настоящее время работаю как журналист. Мною написано не менее ста статей по вопросам литературы, искусства, рецензии, отчеты, заметки, критические высказывания. Это печаталось в «Литературной газете», в «Вечерней Москве», в «30 дней», в «Труде». Несколько моих статей было напечатано в «Правде» и в «Известиях»...»

Однажды Юрий Карлович Олеша признался: «Я не иду по земле, а лечу над ней». Он был мечтателем и оптимистом и очень любил жизнь. И сегодня мы с горечью сознаем, что в творческом наследии рано ушедшего от нас писателя осталось много незавершенного: неоконченные пьесы, прозаические наброски, варианты его последней книги «Ни дня без строчки», письма, дневниковые записи... Не исключено, что еще многие его статьи о литературе и искусстве, в том числе и театральном, разбросаны по разным периодическим изданиям и поэтому неизвестны читателям. А не поискать ли такие статьи и в газете «Туркменская искра»?

Перелистываю подшивки республиканской газеты военных лет. И вот передо мною рецензия Юрия Олеша на спектакли Ашхабадского русского драматического театра имени А. С. Пушки-

на. Три из них — на спектакли «Нашествие» Л. Леонова, «Давным-давно» А. Гладкова, «Братья» Б. Кербабаева — неизвестны сегодня широкому кругу читателей. Особый интерес представляет рецензия на спектакль по пьесе одного из основоположников туркменской советской литературы Б. Кербабаева «Братья», — пишет Юрий Карлович, — ...показывает нам двух молодых туркмен, двух представителей героического и поэтического народа, причем показывает их полноценно, с любовью, с верой в могучие силы этого народа...»

Четвертая рецензия Юрия Олеша, помещенная в «Туркменской искре», на спектакль по пьесе Б. Шоу «Пигмалион» лишь однажды была включена в один из сборников писателя «Пьесы. Статьи о театре и драматургии», который вышел после его смерти в 1968 году в издательстве «Искусство». К сожалению, и эта книга давно стала библиографической редкостью.

Не пора ли Министерству культуры СССР, Союзу театральных деятелей СССР, комиссии по творческому наследию Юрия Карловича Олеша при Союзе писателей СССР подумать о новом, более полном издании этого сборника, включив в него все известные и неизвестные пока статьи писателя по вопросам литературы и искусства, не потерявшие своей актуальности и в наши дни?

**Н. ГОЛОВКИН,**  
журналист, член  
СТД СССР.